

L'emploi en Allemagne



Connecti, 28.04.2017 Paris

Jérôme LECOT, CEO Connexion Emploi / Eurojob Consulting

j.lecot@eurojob-consulting.com

NOTRE RÔLE DANS L'ESPACE FRANCO-ALLEMAND

30 consultants dédiés au marché de l'emploi franco-allemand à travers 3 marques :



www.connexion-emploi.com

- Le Site Emploi Franco-Allemand :
 - 70.000 visiteurs uniques/mois
 - 1000-1100 offres en France et Allemagne,
- 2 Salon Emploi Franco-Allemands (Paris et Cologne),
- un Réseau présent sur Viadeo, Xing, Linked-in, Facebook



www.info.connexion-emploi.com/fr/academie

L'Académie connexion-emploi : un accompagnement exclusif et personnalisé de carrière



www.eurojob-consulting.com

Le Cabinet de Recrutement Franco-Allemand et Européen

INTRODUCTION

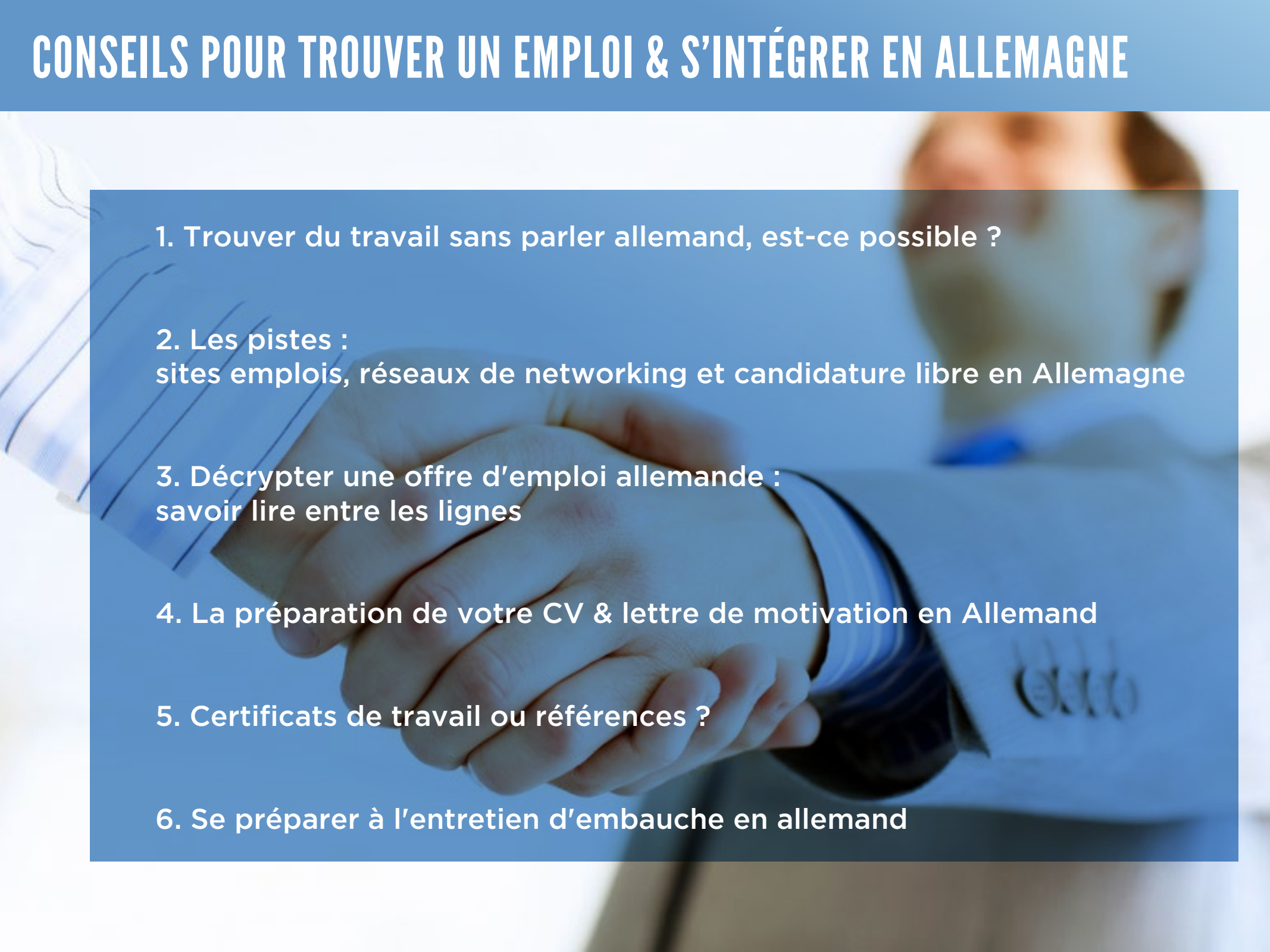


- Solde migratoire allemand inversé depuis plusieurs années (1,5 enfant par femme en 2016!)
- Boom de l'emploi en Allemagne et pénurie de main d'œuvre qualifiée Exemple: ingénierie
- Taux de chômage allemand : 6,2% / Berlin 9,2%
- Spécificités du marché de l'emploi : expertise et langue (lacune chez les français !)

Aujourd'hui, nos deux économies sont étroitement imbriquées : en 2011, le commerce franco-allemand s'élevait à 168 milliards d'euros.

Nos investissements directs bilatéraux demeurent considérables. C'est ainsi que 3100 implantations d'entreprises allemandes assurent 350 000 emplois en France. Et 2300 implantations d'entreprises françaises ont créé 250 000 emplois en Allemagne.

CONSEILS POUR TROUVER UN EMPLOI & S'INTÉGRER EN ALLEMAGNE

- 
- A background image showing two people in business attire shaking hands. The image is overlaid with a semi-transparent blue rectangle containing a list of tips.
1. Trouver du travail sans parler allemand, est-ce possible ?
 2. Les pistes :
sites emplois, réseaux de networking et candidature libre en Allemagne
 3. Décrypter une offre d'emploi allemande :
savoir lire entre les lignes
 4. La préparation de votre CV & lettre de motivation en Allemand
 5. Certificats de travail ou références ?
 6. Se préparer à l'entretien d'embauche en allemand

A man with dark, wavy hair and a light beard is smiling while talking on a white smartphone. He is wearing a grey button-down shirt over a white t-shirt. He is sitting at a wooden desk, with his left hand on the laptop trackpad and his right hand holding the phone to his ear. A laptop is open in front of him, and a cup of coffee is visible in the bottom right corner. The background is a bright, out-of-focus office or home workspace.

1. TROUVER DU TRAVAIL SANS PARLER ALLEMAND, EST-CE POSSIBLE ?

1. TROUVER DU TRAVAIL SANS PARLER ALLEMAND, C'EST POSSIBLE ?

Quel niveau d'allemand est nécessaire pour travailler en Allemagne ?

Quels tests d'allemand sont nécessaires ?

- test “DaF”
- “DSH,, (“Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang,,)
- “WiDaF”

Où apprendre l'allemand ?

- Apprendre ou rafraichir son niveau d'allemand en France : Goethe Institut, «Sprachtandem»
- Où suivre les cours de langue en Allemagne ? VHS...
- La solution de l'E-learning

1. TROUVER DU TRAVAIL SANS PARLER ALLEMAND, C'EST POSSIBLE ?

Stratégie pour s'intégrer en Allemagne ?

Assouplir vos exigences sur le marché du travail :

prendre des cours intensifs d'allemand tout en acceptant un travail d'appoint?

Contexte PME / Groupes / Ingénieurs / Intégration

Minijob : 450 €, 52 heures, 12h30 / semaine

450€ pour 52 heures = environ 9€ / heure

Piège de la précarité : pas d'allocation chômage ni retraite !

Intérim : période de transition, gain de compétences, « Zeitarbeitsfirma »
(gewerblicher Bereich, kaufmännischer Bereich)

3 "géants" de l'intérim Manpower, Randstadt, Adecco

Stage en Allemagne :

- stage obligatoire de formation (Pflichtpraktikum im Studium)
- stage libre (Freiwilliges Praktikum))
- 2015 application des règles du salaire minimum de 8,50 €/heure

Le VIE (Volontariat International à l'Étranger) en Allemagne :

un levier vers un premier emploi ?

A man with dark, wavy hair and a light beard is smiling while talking on a white smartphone. He is wearing a grey button-down shirt over a white t-shirt. He is sitting at a wooden desk with a laptop in front of him. The background is a bright, out-of-focus office or home workspace.

2. LES PISTES : SITES EMPLOIS, RÉSEAUX DE NETWORKING, CANDIDATURE LIBRE EN ALLEMAGNE

2. LES PISTES : SITES EMPLOIS, RÉSEAUX DE NETWORKING, CANDIDATURE LIBRE

1. Sites emploi :

www.connexion-emploi.com (franco-allemand),

mais aussi sites généralistes :

www.monster.de

www.experteer.com (cadres > 60 Keuro)

www.stepstone.de

www.jobscout24.de

et spécialisés :

www.vdi.de (ingénieurs)

www.meinestadt.de (local Arbeitsagentur)

parfois même offre sur plusieurs sites ! Site de multidiffusion **www.indeed.de**

2. Gérez votre recherche et vos candidatures !

Tableau de suivi ! Création d'alertes ! utilisation de mots clefs variés pour la recherche d'emploi Exemple: métier de commercial

3. Réseau **www.xing.com** / **www.linkedin.com**

importance des mots clefs wording surtout en allemand pour ingénieurs, en anglais sur linkedIn

4. Candidature libre pour tester le marché (**Initiativbewerbung**) :

cibler un métier ou un domaine («Vertriebsbereich» = Innendienst / Aussendienst)

5. Liste des entreprises françaises ou qui ont localement des filiales ou des participations en Allemagne Ex : Siege de Peugeot s'installe en NRW ...

(voir listings sur site **www.connexion-emploi.com**)

A photograph of two men in an office setting. One man, wearing a light-colored suit jacket, is seated at a white desk and writing on a document with a blue pen. The other man, wearing a striped shirt, is standing and leaning over the desk, pointing at the document with his right index finger. Both men are smiling. The background shows a modern office with large windows and yellow overhead lighting.

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE : SAVOIR LIRE ENTRE LES LIGNES

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

1. L'entreprise (Firma / Unternehmen)

Présentation de la société (Beschreibung des Unternehmens)

Des expressions comme

« *Zur Verstärkung unseres Teams / Zur Erweiterung unseres regulatorischen Teams...* »

(Afin de renforcer notre équipe...) peuvent laisser entendre que le recrutement intervient dans le cadre d'une expansion. Cependant cela peut cacher le remplacement d'un salarié suite à un départ (licenciement, démission, retraite...). Le contexte reste donc à préciser en entretien.

2. La description du profil recherché (Beschreibung des gesuchten Profils)

Le titre du poste (Stellenbezeichnung)

Nous prenons ici l'exemple d'un poste de commercial:

« *Wir suchen ein/e Vertriebsmitarbeiter(in).* »

Les intitulés peuvent varier pour la fonction de commercial terrain.

On utilise aussi la dénomination "*Außendienstmitarbeiter*" voire anglaise "*Sales Manager*".

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

3. Description de la mission, la tâche (Aufgaben, Verantwortungsbereich)

« Ihr Aufgabenbereich umfasst sowohl die Akquise von Neukunden als auch die intensive Betreuung von Bestandskunden. »

Votre mission consistera à acquérir de nouveaux clients (chasse) ainsi que d'entretenir la clientèle existante (élevage).

Dans ce cas, il faudra un entretien pour se faire préciser le nombre de clients existants et le périmètre géographique de recherche de la nouvelle clientèle pour avoir une idée de l'étendue des démarchages

4. La formation recherchée

« Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung. »

Vous possédez une formation commerciale (et êtes titulaire du diplôme).

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

5. Les qualités personnelles (persönliche Eigenschaften)

« *Sie sind offen für neue Ideen, belastbar und teamorientiert.* »

Vous êtes ouvert à de nouvelles idées, vous savez faire preuve d'endurance et vous possédez un esprit d'équipe (à démontrer lors de l'entretien et pendant l'intégration).

« *Sie zeigen Flexibilität.* »

Vous faites preuve de polyvalence (le poste demande sans doute une approche de "allrounder").

« *Sie organisieren Ihre Aufgaben selbstständig und behalten auch bei komplexen Projekten den Überblick.* »

Vous êtes autonome et savez conserver une vue d'ensemble de projets complexes sans vous éparpiller (la notion de rigueur apparaît clairement dans cette phrase).

« *Führungskompetenz und Kommunikationsstärke werden erwartet.* »

Capacité managériale dans l'encadrement de personnes, et très bon communicant.

« *Sicheres Auftreten.* »

Très bonne présentation et assurance

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

6. Compétence professionnelle (Fachkenntnisse)

« *Sie haben mindestens 3 Jahre Berufserfahrung in der Lebensmittelindustrie.* »

Vous possédez au moins 3 ans d'expérience dans l'industrie agroalimentaire.

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

7. L'offre de l'entreprise

Dans un contexte de "chasse des talents", les entreprises allemandes développent de plus en plus une terminologie pour attirer le candidat et rendre le poste attractif.

Notre offre / Conditions (unser Angebot / wir bieten Ihnen)

« Alle Leistungen, die Sie von einem erfolgreichen und dynamischen Unternehmen erwarten. »

Notre entreprise dynamique vous offre toutes les prestations que son succès lui apporte.

« Angenehme und kompetente Kollegen. »

Vous serez entourés de collègues agréables et compétents.

« Eine gründliche Einarbeitung sowie angemessene Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten. »

Vous serez formé de façon exhaustive et aurez des possibilités de formations professionnelles.

3. DÉCRYPTER UNE OFFRE D'EMPLOI ALLEMANDE :

« Verantwortliche Übernahme von Arbeitsbereichen nach Fähigkeiten und Neigungen. »

Votre évolution se dessine en fonction de vos capacités et vos aspirations.

« Es erwartet Sie eine spannende Aufgabe mit Personalverantwortung und großem Handlungs- und Gestaltungsspielraum. »

Des missions passionantes vous attendent, avec encadrement et importante marge de manoeuvre.

« Attraktive Vergütung, Firmenwagen und weitere Vorteile. »

Rémunération attractive, voiture de société et autres avantages liés.

A photograph of two men in a modern office. One man, wearing a beige blazer, is seated at a white desk and writing on a document with a blue pen. The other man, wearing a striped shirt, is standing and leaning over the desk, pointing at the document with his right index finger. Both men are smiling. The background shows office furniture and large windows with blinds. A blue banner with white text is overlaid on the middle of the image.

4. LA PRÉPARATION DE VOTRE CV & LETTRE DE MOTIVATION EN ALLEMAND

4. LA PRÉPARATION DE VOTRE CV EN ALLEMAND

1. CARACTÉRISTIQUES DU CV ALLEMAND

- **Un CV exhaustif / descriptif / factuel :**

dossier de candidature “Bewerbungsmappe,, en allemand ou en anglais dans le domaine de l’ ingénierie

- Peut faire **2-3 pages**, précision date début mois et année : pas de lacunes !

- **Daté, signé !**

- **Photo professionnelle !**

- Idéalement **déchronologie** (« Œil du recruteur »)

Exception CV par compétences – patchwork pour seniors

- **Formation « Ausbildung » :** correspondance de vos diplômes en allemand et manque de reconnaissance des Ecoles en Allemagne

4. LA PRÉPARATION DE VOTRE CV EN ALLEMAND

2. COMMENT VALORISER SES COMPÉTENCES LINGUISTIQUES “FREMDSPRACHEN” SUR SON CV

Ne pas hésiter à inclure dans le titre du CV la compétence linguistique.

Ex: Technico-Commercial - bilingue français/allemand

exemple avec „français courant“ : lu, écrit, parlé / *Französisch fließend in Wort und Schrift*

Utiliser les 6 niveaux du programme Cadre Européen Commun de Référence pour les langues

A1 - Niveau introductif (ou Découverte) :

le grand débutant, en bref, qui comprend vaguement quand on parle lentement et qui articule une phrase simpliste au bout de deux minutes de réflexion.

A2 - Niveau intermédiaire (ou de Survie) :

le débutant débrouillard, qui sait se faire comprendre s'il y a besoin urgent de communication.

B1 - Niveau seuil :

expression brève mais cohérente, locuteur plus ou moins autonome.

B2 - Niveau avancé :

aisance et indépendance, capacité de compréhension courante (peut donc suivre un cours).

C1 - Niveau autonome :

assez bonne maîtrise de la langue, communication quasi courante, compréhension aisée de sujets difficiles.

C2 - Niveau Maîtrise :

C'est gagné ! Expression courante, aisance totale sur tous les sujets.

4. LA PRÉPARATION DE VOTRE CV EN ALLEMAND

3. EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE « BERUFSERFHRUNG »

Mentionner son expérience professionnelle avec des Allemands

La compétence interculturelle.

Comprendre le schéma de pensée de nos voisins est indispensable quand on travaille avec eux !

- Stages et emplois exercés. Date (mois / année)
- Le titre du poste occupé
- La durée (mois/année début) - (mois/année fin)
- Le nom de la société, son domaine d'activité, éventuellement sa taille et son CA
- Décrivez 3 à 5 tâches effectuées
- Citez vos degrés de responsabilité: encadrement de salariés, budget géré, etc.
- Faites mention de vos réalisations et de vos succès : projets, CA atteint, objectifs

4. LA PRÉPARATION DE VOTRE CV EN ALLEMAND

4. CENTRES D'INTÉRÊTS “INTERESSEN”, LES LANGUES PRATIQUÉES, “SPRACHEN”, L'USAGE DE L'INFORMATIQUE, “EDV” LES SÉJOURS EFFECTUÉS À L'ÉTRANGER....

- **Séjours linguistiques / “Studienreise”** : On indiquera le lieu et la durée du séjour.
- **Permis de conduire / “Führerschein”** : commerciaux !

Restez **factuel** et nommez **le degré de maîtrise** de celles-ci.

Vous pouvez également vous référer aux certificats correspondants.

Nommez ces qualifications quand elles donnent du sens au poste pour lequel vous postulez et quand elles sont encore d'actualité.

4. RÉDIGER UNE LETTRE DE MOTIVATION EN ALLEMAND

1. QUELQUES CONSEILS DE FORME POUR RÉUSSIR VOTRE LETTRE DE MOTIVATION ALLEMANDE

- Toute lettre de motivation doit être **dactylographiée et surtout pas manuscrite** comme cela est encore le cas de temps à autre en France! L'étude graphologique n'est pas pratiquée en Allemagne et est considérée comme du charlatanisme...
- Contrairement au style littéraire en France, la lettre de motivation doit être **précise et concise sans formules de politesse alambiquées**. Un recruteur dispose de peu de temps pour se pencher sur une lettre de motivation et doit en saisir l'essentiel.
- Pensez à **énumérer tous les documents joints** (Certificats de travail „Zeugnisse“) N'oubliez pas de signer votre lettre.
- La lettre doit être **jointe séparément au dossier de candidature** („Bewerbungsmappe“)
- **Faites relire votre lettre par un allemand :**
toute lettre comportant des fautes sera le signe que le candidat possède un niveau d'allemand sans doute insuffisant.

4. RÉDIGER UNE LETTRE DE MOTIVATION EN ALLEMAND

2. QUELQUES CONSEILS SUR LE FOND

- **S'informer au préalable sur l'entreprise :**

toute lettre de motivation doit être personnalisée, il vous faut donc vous informer sur l'entreprise et ses produits!

- **Utilisez Xing / LinkedIn / Kununu.com** pour connaître l'environnement de travail

- **Évitez les poncifs et personnalisez votre lettre** sans trop vanter vos mérites, l'employeur pourra vérifier vos qualités lors de la période d'essai.

- **Votre intérêt pour le poste et pour l'entreprise :** qu'apportez-vous à celle-ci? Quelles sont vos compétences en adéquation avec le poste?

Les phrases usuelles pour postuler en Allemagne / exemples de phrases d'introduction en allemand :

„Mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeigen gelesen und möchte mich Ihnen als bewerben“

„in Ihrer Stellenanzeige suchen Sie einen ..“

„Hiermit bewerbe ich mich als ...“

„Ich habe Ihre Anzeige in ... gelesen und bewerbe mich um die Stelle als ...“

„Ich antworte auf die o.a. Anzeige“

„Ich beziehe mich auf Ihre Anzeige in ...“



5. RÉFÉRENCES OU CERTIFICAT DE TRAVAIL

5. RÉFÉRENCES OU CERTIFICAT DE TRAVAIL

1. QUELLES INFORMATIONS DANS L'ARBEITSZEUGNIS ?

- **L'employé s'y colle**
- **On fait appel aux juristes**
- **On a recours au copier-coller**

2. LE CODE SECRET DES DRH

3. QUELLE IMPORTANCE DONNER À L'ARBEITSZEUGNIS LORS D'UN RECRUTEMENT ?

4. PRIVILÉGIER LES LETTRES DE RECOMMANDATION

5. RECOMMANDATIONS PAR TÉLÉPHONE



6. SE PRÉPARER À L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAND

6. L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAGNE

1. LES CARACTÉRISTIQUES D'UN ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAND

- Passer un entretien dans une langue étrangère est une grosse source de stress.
- Consultez notre listing des questions les plus fréquentes en allemand sur **www.connexion-emploi.com**
- Un entretien d'embauche avec un DRH „*Personalleiter*” ou RRH „*Personalreferent*” est plutôt **structuré et axé sur l'expérience pratique** du candidat.
- **Manque de vision du système de formation français** (Université, Grandes Ecoles, durée et organisation des formations).
- Marquez des points auprès de PME familiales en parlant des **produits et de l'histoire de l'entreprise**
- **Intéressez par votre motivation de venir travailler en Allemagne et d'y rester**

6. L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAGNE

2. EXEMPLE DE QUESTION PIÈGE EN ENTRETIEN : SOUHAITEZ-VOUS RESTER TRAVAILLER EN ALLEMAGNE ?

- Tout candidat qui parle français et a une expérience à l'internationale est susceptible d'intéresser les entreprises allemandes.
Cependant, il peut être confronté à des **clichés** forts à l'esprit de son interlocuteur.
- Le RH en face de vous peut avoir des doutes sur votre **stabilité et intérêt** pour le poste.
Il a à l'esprit le cliché du jeune candidat qui souhaite découvrir de nouvelles expériences à l'étranger et qui ne restera pas longtemps au sein de l'entreprise.
- Montrez au contraire que vous souhaitez **vous impliquer dans l'entreprise**, que vous êtes en adéquation avec ses valeurs et surtout que le poste correspond à la logique de votre parcours professionnel.

6. L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAGNE

2. EXEMPLE DE QUESTION PIÈGE EN ENTRETIEN : SOUHAITEZ-VOUS RESTER TRAVAILLER EN ALLEMAGNE ?

- **exemple de bonne réponse ?**

Pendant mon séjour en France, j'ai gardé contact avec des collègues allemands. Je m'occupais aussi de la coordination et communication entre la filiale française et le siège en Allemagne. De plus, j'ai choisi d'aller travailler en Allemagne plusieurs années.

„Während meiner Tätigkeit in Frankreich habe ich stets den Kontakt zu Kollegen in Deutschland gehalten. Es gab ständig Abstimmungsaufgaben, die mit der Zentrale in Deutschland geklärt werden mussten. Darüber hinaus habe ich vor meiner Tätigkeit im Ausland ja auch viele Jahre in Deutschland gearbeitet.“

Si c'est le cas, vous pouvez expliquer la raison de votre changement (raison familiale, choix personnel de suivre votre conjoint/conjointe, etc.). Cela renforcera votre intérêt et volonté à vous intégrer socialement et professionnellement.

Après entretien, pensez à vous faire rembourser vos frais de candidature !

6. L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAGNE

3. LES 10 QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES LORS D'UN ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAND

Parlez-nous de vous.

„Erzählen Sie etwas über sich.“

Pouvez vous nous indiquez les étapes les plus importantes de votre parcours ?

„Würden Sie bitte ihren Lebenslauf mit den wichtigsten Stationen zusammenfassen?“

Quels sont vos points forts ?

„Wo liegen Ihre Stärken?“

Quels sont vos points faibles ?

„Wo liegen Ihre Schwächen?“

Pourquoi souhaitez-vous changer d'entreprise ?

„Warum wollen Sie Ihre derzeitige Firma verlassen / den Arbeitsplatz wechseln?“

En quoi êtes-vous le bon candidat pour le poste en question ?

„Warum sind sie der/die Richtige für die angebotene Stelle?“

Comment souhaitez-vous évoluer dans 5, 10 ans... ?

„Wo sehen Sie sich in 5, 10 Jahren?“

Que savez-vous de notre entreprise ?

„Was wissen Sie über unser Unternehmen?“

Pourquoi avez-vous postulé chez nous ?

„Warum haben Sie sich gerade bei uns beworben?“

Quel était votre rapport avec votre chef et vos collègues ?

„Wie sind Sie mit ihren ehemaligen Kollegen und Vorgesetzten klargekommen?“

6. L'ENTRETIEN D'EMBAUCHE EN ALLEMAGNE

4. QUESTIONS QUE VOUS POUVEZ POSER À VOTRE INTERLOCUTEUR

- Des questions concernant l'activité de l'entreprise que vous n'avez pas pu saisir dans le rapport d'activité de l'entreprise
- Des questions concernant l'organisation du service dans lequel pourriez travailler
- Des questions concernant le prédécesseur sur ce poste, les raisons de son départ
- Des questions concernant la définition des objectifs, votre salaire, les congés, Formation professionnelle etc.

Les articles de cette rubrique décrivent sommairement le contenu et les règles fondamentales du droit du travail allemand. Il sert à donner un premier aperçu des points à respecter lors de la rédaction d'un contrat de travail.

7. EMPLOI EN ALLEMAGNE : QUELLES RÉGIONS RECRUTENT LE PLUS ?

Arbeitslosenzahlen im Oktober 2015

Arbeitslosenquoten bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen in Prozent (Vorjahreswerte in Klammern)

Deutschland	6,4	(6,3)
Westdeutschland	5,8	(5,6)
Ostdeutschland	9,0	(9,0)

	≤	4,3
	≤	7,1
	≤	10,0
	≤	12,8
	≤	15,7



Quelle: Bundesagentur für Arbeit

*Boostez votre
carrière franco-allemande
en 1 clic*



*Boosten Sie Ihre
deutsch-französische Karriere
durch 1 Klick*



**Profitez de nos conseils interculturels, et des “bon plans,,
de la communauté francophone en Allemagne :
recherche d'appartement, les formalités administratives
et assurances sur
www.connexion-francaise.com**

BONNES RECHERCHES !

Jérôme LECOT, CEO Connexion Emploi / Eurojob Consulting
j.lecot@eurojob-consulting.com

